TELEPASS SAT

Istruzioni d'uso

www.telepass.eu

Istruzioni d'uso Écotaxe **p. 9**
Manuale reti autostradali **p. 16**

pagina 4

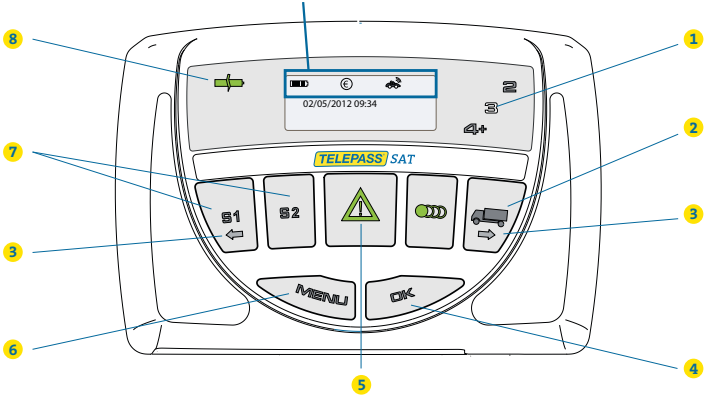


Figura 1

TASTI E LED: 1 Nº di assi registrati 2 Impostazione del nº di assi 3 Navigazione in un menu 4 Tasto di conferma 5 Stato dell'apparecchiatura 6 Impostazioni e informazioni 7 Servizi extra 8 Alimentazione

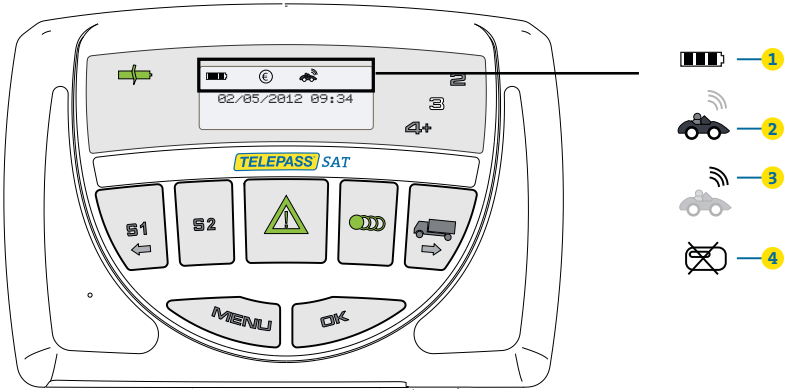


Figura 2

DISPLAY: 1 Stato di carica della batteria interna 2 Veicolo in movimento 3 Indicatore di comunicazione 4 Contratto non valido

Figura 3a

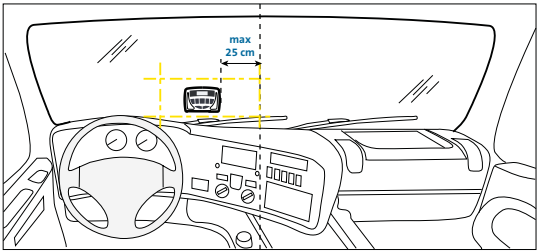


Figura 3b

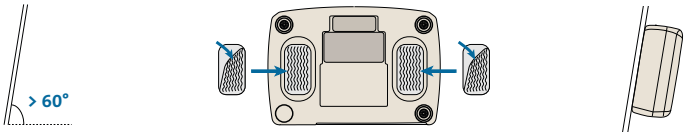


Figura 3c

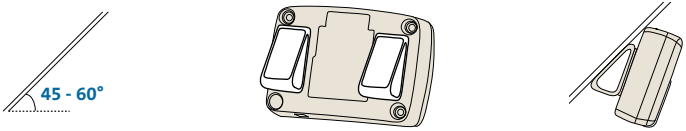


Figura 4a

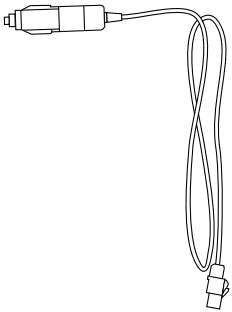
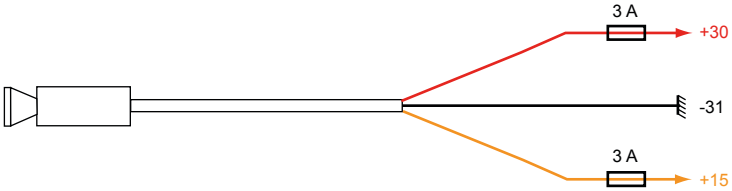


Figura 4b



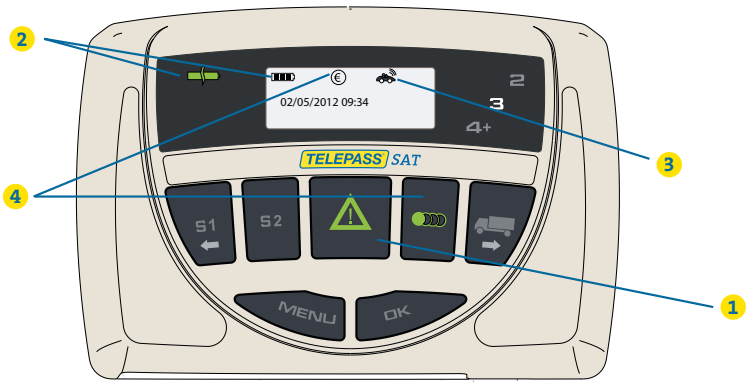


Figura 5

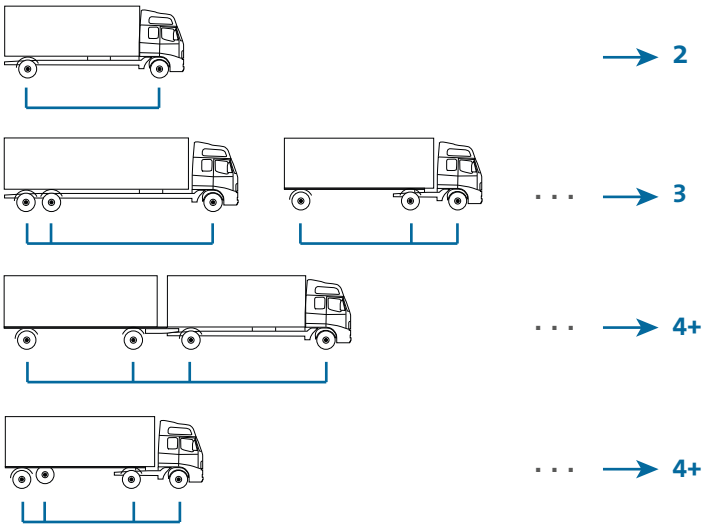


Figura 6

TELEPASS SAT

Il Dispositivo di Bordo Telepass SAT consente di riscuotere l'Ecotassa sui mezzi pesanti sulla rete stradale tassabile in Francia.

L'utente è responsabile dell'installazione e dell'uso del dispositivo, nonché di accertarsi che funzioni correttamente.

L'utente è inoltre responsabile di impostare il numero corretto di assi.

È necessario acquisire dimestichezza con le funzioni del Telepass SAT prima di mettersi in viaggio. È vietato maneggiare il dispositivo durante la marcia.

CONTRIBUENTI NON ABBONATI A UNA SHT

Se desiderate diventare contribuenti non abbonati a una SHT, contattate il centro di Assistenza Clienti Ecomouv' al numero verde **0808 807 000** (**+33 808 807 000** al di fuori della Francia).

CONTENUTO DELLA SCATOLA

La scatola contiene: il Dispositivo di Bordo, due supporti per parabrezza inclinato a 45 - 60°, uno spinotto per presa accendisigari (Figura 4a, pag. 9) e due velcri biadesivi Dual-Lock™.

INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO (Figura 3, pag. 8)

Il Telepass SAT deve essere installato nella cabina del veicolo, nell'area centrale del parabrezza sopra i tergicristalli, come indicato nella Figura 3a, al riparo dalla pioggia, dal vento e dalla polvere.

Verificare che l'installazione del dispositivo nell'area indicata non comprometta la visibilità del conducente o la sicurezza stradale.

Il Telepass SAT deve restare installato in modo permanente sul parabrezza come mostrato nella Figura 3a, indipendentemente dal fatto che il veicolo sia in marcia o fermo, incluso quando il motore è spento.

L'installazione del dispositivo sul parabrezza dipende dall' inclinazione del parabrezza: direttamente sul parabrezza in presenza di un parabrezza standard (inclinazione a 60°, Figura 3b); utilizzando i supporti in dotazione con un parabrezza inclinato a 45 - 60° (Figura 3c).

In ogni caso, pulire il parabrezza prima di fissare il dispositivo.

Installazione del dispositivo su un parabrezza standard:
1) Rimuovere la protezione da un lato di entrambi i velcri Dual Lock e incollare negli appositi spazi sul retro del Telepass SAT.
2) Rimuovere la protezione dall'altro lato di entrambi i velcri Dual Lock e fissarli sul parabrezza.

Installazione del dispositivo su un parabrezza inclinato a 45 - 60°: 1) Rimuovere la protezione di entrambi i velcri Dual Lock e incollare negli appositi spazi sul retro del Telepass SAT. 2) Rimuovere la protezione dall'altro lato di ciascun velcro Dual Lock e fissarli sui lati contrassegnati "EE" dei due supporti in dotazione. 3) Fissare il lato biadesivo dei supporti al parabrezza.

COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo può essere installato in modalità fissa oppure mobile.

Collegamento mobile: collegare il dispositivo alla presa accendisigari.

Collegamento fisso (Figura 4b, pag. 9): l'installazione di tipo fisso deve preferibilmente essere eseguita da un'officina convenzionata, conformemente alle raccomandazioni del costruttore del veicolo per quanto concerne l'installazione di dispositivi di terzi.

1) Sezionare la presa accendisigari.
2) Togliere la guaina dei 3 fili su una lunghezza che permetta il montaggio conformemente alle raccomandazioni del costruttore del veicolo.
3) Collegare un portafusibili munito di fusibile da 3 A su ogni filo arancione e rosso (portafusibili e fusibili non forniti).
4) Collegare i fili ai connettori indicati dal costruttore del veicolo.

In entrambi i tipi di collegamento:

- Se l'alimentazione è collegata correttamente e quando il dispositivo è funzionante, il LED di alimentazione si illumina in verde.
- Il colore del tasto ⚠ indica lo stato di funzionamento del Telepass SAT. Consultare i paragrafi "Funzionamento normale" e "Anomalie".

PRIMA DI METTERSI IN VIAGGIO

1) Controllare che il dispositivo funzioni correttamente: triangolo verde (⚠) e LED dell'alimentazione illuminato in verde ( ). Premere il tasto e verificare che il numero di assi corrisponda a quello effettivo del veicolo. Se necessario, impostare il numero di assi come indicato nella sezione "Impostazione del numero di assi". 2) Prima di circolare*, controllare che il triangolo verde (⚠) sia fisso.

SCELTA DELLA LINGUA

La selezione della lingua del display (francese o inglese) avviene tramite il tasto **MENU** (sezione "Navigazione nei menu").

FUNZIONAMENTO NORMALE (Figura 5, pag. 10)

Il funzionamento normale del dispositivo è indicato da:

- tasto 1 (⚠): il dispositivo funziona correttamente.
- LED 2 ( ) e icona 2 ( ): il dispositivo è alimentato dal veicolo e la batteria interna è carica.
- icona 3 ( ): il dispositivo è in funzione.
- icona 4 (€): il funzionamento è normale.

Importante: quando il tasto ⚠ è illuminato in rosso (⚠) il dispositivo non funziona correttamente (consultare la sezione «Anomalie»). Il veicolo non deve più circolare*.

IMPOSTAZIONE DEL NUMERO DI ASSI

Per selezionare il numero di assi:

1) Premere il tasto e quindi il tasto **OK**.
2) Indicare il numero di assi del veicolo mediante i tasti ⇨ (+) e ⇦ (-). Gli assi rilevabili devono essere presi in considerazione. Cfr. gli esempi nella Figura 6 a pag. 11.
3) Premere il tasto OK.

Ad ogni pressione del tasto, il LED del nuovo valore si accende (Figura 1, pag. 4, rif. 1) .

IN CASO DI INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE

Il dispositivo deve **sempre essere alimentato dal veicolo** (collegamento fisso o mobile).

In caso di interruzione dell'alimentazione, vengono emessi due segnali acustici ogni 2 minuti e il LED dell'alimentazione e il tasto ⚠ diventano rossi e iniziano a lampeggiare: e ⚠.

L'autonomia della batteria interna, anche quando è caricata, non supera i **30 minuti**. Quando il livello di carica della batteria è troppo basso, vengono emessi tre segnali acustici e il LED dell'alimentazione e il tasto ⚠ si accendono in rosso: e ⚠. Evitare di lasciare per troppo tempo il Dispositivo di Bordo con la batteria scarica.

Non si deve più circolare* finché il problema non viene risolto.

Qualora si incontrino difficoltà nel ristabilire l'alimentazione, contattare il Centro Assistenza Ecomouv' al **0808 807 000**.

SEGNALI ACUSTICI

L'illuminazione del tasto e del numero di assi, accompagnata da un segnale acustico, indica che dopo il successivo incrocio inizia una zona in cui viene riscossa la tassa.

Il segnale acustico può essere disattivato (sezione "Navigazione nei menu").

SERVIZI AGGIUNTIVI

I tasti S1 e S2 (Figura 1, pag. 4, tasti 8) sono riservati ai servizi aggiuntivi.

DIAGNOSTICO DEL DISPOSITIVO

Premere due volte il tasto ⚠. Se il sistema funziona correttamente, il tasto rimane verde e sul display appare "Sistema OK". Se il tasto diventa rosso (⚠), contattare il Centro Assistenza Ecomouv' **0808 807 000**.

CONTRATTO NON VALIDO

Il tasto ⚠, l'icona e un triplo segnale acustico indicano che il contratto dell'utente non è più valido.

Rivolgersi all'assistenza del partner Telepass che ha fornito il Dispositivo di Bordo.

ANOMALIE

Il tasto ⚠ segnala la presenza di un'anomalia:

- Tasto ⚠ e icona ✉: contratto non valido.
- Soltanto il tasto ⚠: dispositivo guasto. Premere due volte il tasto per visualizzare il numero di errore e il numero del Servizio telefonico di Assistenza Clienti, che dovrà essere chiamato.

In caso di anomalia: non circolare se il veicolo è immatricolato in Francia; non viaggiare sulla rete stradale tassabile se il veicolo è immatricolato in qualsiasi altro Paese.

Se il Telepass SAT non funziona più, sarà attivata la procedura di emergenza. In questo caso, contattare il Servizio telefonico di Assistenza Clienti che indicherà le operazioni da eseguire.

DATI TECNICI

Dimensioni: 143,2 x 98,1 x 44 mm

Tensione nominale: 12 - 24 V DC proveniente dalla batteria del veicolo

Intensità della corrente tipica: 1 A

Temperatura di funzionamento e di stoccaggio: compresa tra

-30°C e 80°C

Grado di protezione da acqua e polvere: IP 41

Il dispositivo è omologato per l'uso solo su seguenti veicoli:

Categoria M: veicoli a motore progettati e costruiti per il trasporto di persone ed aventi almeno quattro ruote.

Categoria N: veicoli a motore progettati e costruiti per il trasporto di merci ed aventi almeno quattro ruote.

Questo impianto può essere esercitato negli stati membri dell'unione Europea.

CERTIFICAZIONI E OMOLOGAZIONI

Dispositivo conforme alle seguenti direttive europee:

RAEE 2002/96/CE;

Restrizioni di impiego: il prodotto include un DSRC ETSI testato secondo i seguenti standard:

ETSI ES 200 674-1 V2.1.1 (2007-10)

Questo standard non è armonizzato con I requisiti dell'art. 3.2 della direttiva R&TTE.

Modello ETOLL1TE:

R&TTE 1999/5/CE, CE 0470 ⓘ

Il dispositivo è omologato come entità tecnica a bordo veicolo, relativamente alle interferenze radio su motoveicoli come di seguito riportato:

Direttiva 72/245/EEC amendata dalla Direttiva 2009/19/EC numero di approvazione di tipo: e24*72/245*2009/19*2001*00;

ECE ONU R10 Rev.3, numero di omologazione E24 10R-030794;

Modello ETOLL1ST e Modello ETOLL1ST-A:

R&TTE 1999/5/CE, CE 0051 ⓘ

Il dispositivo è omologato come entità tecnica a bordo veicolo, relativamente alle interferenze radio su motoveicoli come di seguito riportato:

ECE ONU R10 Rev.3, numero di omologazione E24 10R-030878;

Link ai certificati di conformità ed alle omologazioni dei due modelli indicati:

www.ecomouv.com/it/documents/manuels

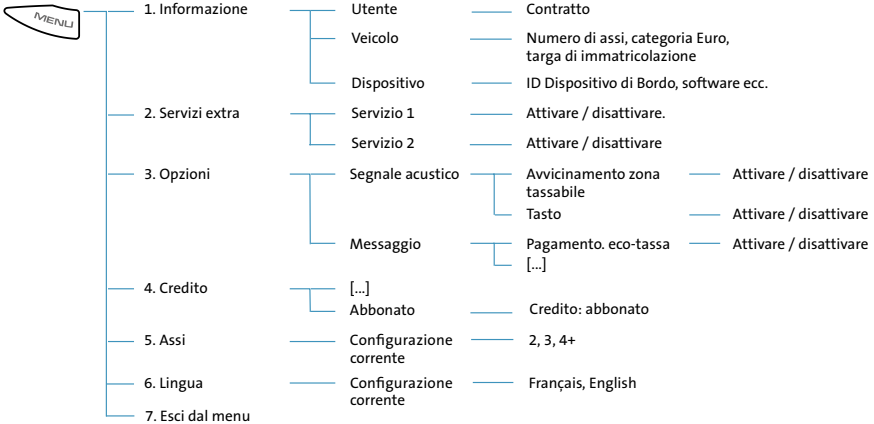
Non incollare etichette metallizzate sul dispositivo.

** Circolare: azione che consiste nel circolare con un veicolo soggetto al pagamento dell'eco-tassa sulla rete stradale per i veicoli immatricolati in Francia e sulla rete stradale tassabile per i veicoli immatricolati in tutti gli altri Paesi.*

Copyright 2013 écomouv' *. Tutti i diritti riservati.*

NAVIGAZIONE NEI MENU:

Tasto **MENU**: Consente di accedere ai menu e di ritornare al livello superiore; tasti ⇨ e ⇦: spostamento tra le opzioni di un livello; tasto **OK**: selezione di un'opzione; opzione "Esci dal menu": permette di uscire dal menu corrente. L'interfaccia del Telepass SAT è disponibile in francese (pag. 17) e inglese (pag. 23). Di seguito viene fornita la traduzione dei messaggi mostrati nella lingua scelta.



Conformemente alla legge francese 78-17 del 6 gennaio 1978 denominata “Informatica e libertà”, gli utenti sono informati che conseguentemente all’uso della tecnologia GPS, il Telepass SAT registra tutti i tragitti effettuati. Tali informazioni possono essere utilizzate unicamente ai fini del calcolo e del pagamento della tassa.

Manuale reti autostradali

AVVERTENZA

Quando il veicolo si trova su una strada soggetta al pagamento del pedaggio, il Dispositivo di Bordo deve essere installato nell'apposito supporto e collegato all'alimentazione. Qualsiasi manipolazione del Dispositivo di Bordo (D.B.) deve essere eseguita a veicolo fermo, nel rispetto dei requisiti di sicurezza applicabili. Qualora si intenda sostituire un apparato Telepass europeo con un apparato Telepass SAT, consultare la sezione § 7.E.

Dopo l'installazione dell'apparato Telepass SAT nella cabina del veicolo, per il suo utilizzo **nell'ambito dei sistemi di telepedaggio** (TIS-PL, Via-T ecc.)

- Il conducente:
  - Non ha bisogno di immettere informazioni mediante i tasti dell'apparato, salvo il numero di assi del rimorchio (cfr. la sezione 4 per quanto concerne la selezione degli assi).
  - Deve controllare le informazioni corrispondenti (numero di assi), mostrate sul lato destro del display.
- Il conducente non deve tenere conto di qualunque altra informazione visualizzata a schermo, ad eccezione di quelle indicate nella sezione **3 Segnalazioni e interfaccia utente**
- Al momento del transito al casello, lungo le apposite corsie o piste riservate al telepedaggio, siano esse munite di barriera o a flusso libero, il conducente viene informato dell'avvenuta transazione **unicamente** per mezzo di un segnale acustico; la luce verde/rossa del semaforo rimane la sola informazione che autorizzi legalmente il passaggio.

1. INSTALLAZIONE

- Per le indicazioni generali relative all'installazione dell'apparato: l'utente deve consultare il manuale Écotaxe
- Per le indicazioni specifiche relative al sistema TIS-PL:
  - Controllare che il D.B. non presenti alcuna delle condizioni descritte nel manuale Écotaxe, **sezione 5 In caso di guasto o furto.**
  - Qualora si riscontrino eventuali malfunzionamenti, rivolgersi all'assistenza del partner Telepass che ha fornito il Dispositivo di Bordo.
  - Le informazioni non documentate non sono attinenti all'uso **nell'ambito del pagamento del pedaggio (inclusi i sistemi TIS-PL e Via-T).**

Attenzione: Il D.B. deve essere installato ad una distanza sufficiente da altre apparecchiature che potrebbero causare interferenze o impedire la corretta trasmissione delle onde radio. Il D.B. non deve essere coperto con oggetti metallici.

2. INSTALLAZIONE E ALIMENTAZIONE ELETTRICA SUL VEICOLO

Una volta installato nella cabina della motrice, il D.B. deve **sempre rimanere fissato al parabrezza ed essere collegato all'alimentazione elettrica del veicolo,** direttamente oppure tramite la presa accendisigari.

Il D.B. è munito di batteria interna; questo consente di rendere disponibili i servizi di telepedaggio (TIS-PL e Via-T), anche quando il dispositivo è disinserito, per 30 minuti, in base alla carica della batteria interna.

Qualora il veicolo resti fermo per un periodo di tempo prolungato, e in assenza di alimentazione esterna, il Dispositivo di Bordo viene posto in modalità stand-by e il display si spegne. I componenti utilizzati per le operazioni di telepedaggio rimangono attivi ma nessun segnale acustico indicherà l'avvenuta transazione.

3. SEGNALAZIONI E INTERFACCIA UTENTE

Il D.B. è dotato di un display LCD, di spie LED e di un allarme acustico.

I 7 tasti della tastiera non vengono utilizzati per il pagamento dei **pedaggi (sistema TIS-PL incluso),** tranne che per selezionare il numero di assi (cfr. nella presente Guida la **sezione 4 Selezione del numero di assi**).

Nell'ambito dell'uso dei servizi di telepedaggio (sistema TIS-PL incluso), gli eventi che causano l'emissione di un segnale acustico o la visualizzazione di un segnale visivo non descritti nella presente Guida (sezione 3.1 Segnalazioni acustiche) non influiscono sul funzionamento corretto del D.B.

Per quanto attiene al sistema TIS-PL, al passaggio da una porta dedicata:

- Soltanto l'evento "Transazione OK" attiva un segnale acustico.
- Una transazione può essere effettuata (OK) anche senza emissione di segnale acustico.
- Il conducente viene informato che la transazione è regolarmente avvenuta dalla segnaletica della porta, ovvero: luce verde del semaforo o sollevamento della barriera.

4. SELEZIONE DEL NUMERO DI ASSI

Per selezionare il numero di assi:

1) Premere il tasto .
2) Utilizzare i tasti ⇨ (+) e ⇦ (-) per definire il numero di assi.
3) Premere il tasto OK. Il LED che indica il nuovo valore si illumina.

Figura 1, pag. 4 - Istruzioni d'uso / Écotaxe

5. UTILIZZO IN MODALITÀ DEGRADATA

Nell'ambito dei servizi di pagamento dei pedaggi, se il sistema di telepedaggio non funziona (guasto dell'apparato, comunicazione interrotta, antenna guasta o assente presso la porta dedicata), potrebbe essere necessario utilizzare l'apparato in modalità ridotta o degradata:

A. Non appena si constata il malfunzionamento del D.B. transitando lungo una corsia/pista per il pagamento del pedaggio:

- Arrestare il veicolo, attenendosi ai requisiti di sicurezza applicabili.
- Scollegare il cavo di alimentazione del D.B.
- Rimuovere il D.B. dal parabrezza.

B. Al momento del passaggio dalla cabina di esazione:

- Consegnare il D.B. al personale.
- Nel caso di stazioni non presidiate (porta automatica), seguire le istruzioni e utilizzare le apparecchiature a disposizione sul posto.

C. Prima di ripartire:

- Recuperare il D.B.
- Reinstallare il D.B. sul parabrezza.
- Collegare di nuovo il cavo di alimentazione.
- Riavviare il veicolo soltanto dopo aver eseguito le operazioni indicate precedentemente.

Queste operazioni devono essere effettuate al transito da ogni casello e fino a quando non si riceverà un D.B. sostitutivo.

Qualora il D.B. sia guasto, o sia stato impossibile ritirare il biglietto di ingresso (sistema autostradale chiuso), scegliere se possibile una corsia/pista presidiata da personale oppure in cui sono accettate tutte le modalità di pagamento.

6. SEGNALETICA STRADALE

6.1 Segnaletica

Una volta installato il D.B., utilizzare (in ingresso e uscita) le corsie/piste dedicate segnalate dagli appositi pannelli. (Se il tipo di corsia/pista non è precisato, questo significa che il telepedaggio è accettato ovunque).

AUTOSTRADE, PONTI E GALLERIE IN FRANCIA

Porta dedicata telepedaggio automatico

- in entrata (sistema autostradale chiuso): telepedaggio e biglietto
- porta di pagamento: telepedaggio e ogni modalità di pagamento (carta di credito, contanti ecc.)
  A - Con sagoma, riservato Classe 1
  B - Senza sagoma, ogni classe

Porta dedicata telepedaggio automatico

- con sagoma, riservato Classe 1
- senza sagoma, ogni classe

e/o

Porte che accettano qualunque mezzo di pagamento (in caso di malfunzionamento del D.B.)

Porta presidiata da personale, ogni modalità di pagamento, transito manuale con telepedaggio

Porta dedicata riservata alla Classe 4 (vecchia segnaletica)

AUTOSTRADE, PONTI E GALLERIE IN SPAGNA

Porte dedicate telepedaggio

Porte miste telepedaggio/altri mezzi di pagamento

6.2 Fase di avvicinamento al casello

- Rispettare i limiti di velocità e attenersi alla segnaletica stradale.
- Mantenere una distanza di 4 metri dal veicolo di fronte.
- Dopo aver imboccato la corsia/pista dedicata, avanzare lentamente fino alla barriera (in assenza di indicazioni di velocità) o non superare la velocità di 30 km/ora (quando indicata da un cartello).

Durante l'avvicinamento alla barriera, un segnale acustico indica che l'apparato è stato rilevato; la luce verde del semaforo si accende e l'apertura della barriera viene attivata.

- Qualora il semaforo non diventi verde e la barriera non si sollevi, arrestarsi all'altezza dell'apparecchiatura per il pagamento e, utilizzando l'interfono, chiedere aiuto al personale.
- Se viene richiesto dal personale, rimuovere il D.B. dal suo supporto, scollegarlo e quindi:
  - Porta manuale: consegnare l'apparato al personale del casello
  - Porta automatica: chiedere assistenza tramite l'interfono, mostrare l'etichetta/codice a barre con il logo Telepass allo scanner/telecamera
- I dati dell'etichetta saranno registrati e la transazione verrà addebitata sul conto dell'utente. Nel caso di un sistema autostradale chiuso, e se in possesso di un biglietto ritirato all'ingresso, consegnarlo allo sportello insieme al Dispositivo di Bordo Telepass oppure inserirlo nel lettore di ticket (porte automatiche).

7. RACCOMANDAZIONI E SUGGERIMENTI

A. Tenere il D.B. al di fuori della portata dei bambini.

B. Manipolare il D.B. soltanto a veicolo fermo, attenendosi ai requisiti di sicurezza applicabili.

C. Installazione: installare il D.B. posizionandolo affinché sia visibile dall'esterno

- Conformemente ai requisiti normativi
- In modo che non pregiudichi la guida del veicolo
- In modo che non venga coperto dai tergicristalli in posizione di riposo
- Collegare il cavo di alimentazione soltanto a una sorgente di alimentazione monodirezionale 9-32 V
- Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato
- Non utilizzare oggetti appuntiti per premere i tasti
- Quando il veicolo circola, indipendentemente dal tipo di strada percorsa, il D.B. deve sempre essere inserito nel proprio supporto e alimentato; i dati immessi nel dispositivo (numero di assi, numero di immatricolazione della motrice ecc.) devono corrispondere a quelli del veicolo

D. Precauzioni d'uso

- Non tenere il D.B. vicino a fonti di calore
- Non esporre il D.B. a temperature inferiori a -30°C o superiori a 80°C
- Tenere il D.B. lontano da umidità e condensa
- Non lasciar cadere il D.B. e proteggerlo da urti e colpi
- Evitare l'infiltrazione di liquidi o che oggetti penetrino all'interno del D.B. Qualora il D.B. si bagni, asciugarlo immediatamente
- Non utilizzare alcol o solventi per pulire il D.B.
- Non cercare di smontare o di modificare il D.B.
- Quando il D.B. non viene utilizzato per periodi prolungati di tempo, conservarlo in un luogo asciutto e non soggetto a repentini sbalzi di temperatura.

E. Sostituzione dell'apparato Telepass EU con un apparato Telepass SAT

Per poter utilizzare il nuovo apparato per l'eco-tassa sui mezzi pesanti, ricordiamo che è indispensabile rimuovere l'apparato TIS-PL attualmente presente sul veicolo prima di installare il nuovo Dispositivo di Bordo.

Qualora ciò non avvenga, si rischia la fatturazione di una o più transazioni alla tariffa più cara (Tarif le Plus Cher, TLPC) quando si transita da una porta dedicata, senza che vi sia possibilità di inoltrare reclamo. Il vecchio apparato deve essere assolutamente restituito entro i termini indicati sul contratto; in caso di ritardo, sarà comminata una sanzione. Tutte le transazioni eventualmente generate con il vecchio apparato prima della sua restituzione rimangono a carico dell'utente.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente Guida è in grado di danneggiare il D.B. e causare guasti al sistema. Questo tipo di utilizzo improprio viene considerato intenzionale.

TELEPASS
14 rue Cambacérès
75008 PARIS France

www.telepass.eu

Conception et réalisation :
« Weta.lk» Rome • Italy